



## IFCM 소식

### 이스탄불에서 열리는 세계 합창 심포지엄(2023년 4월 25-30일)

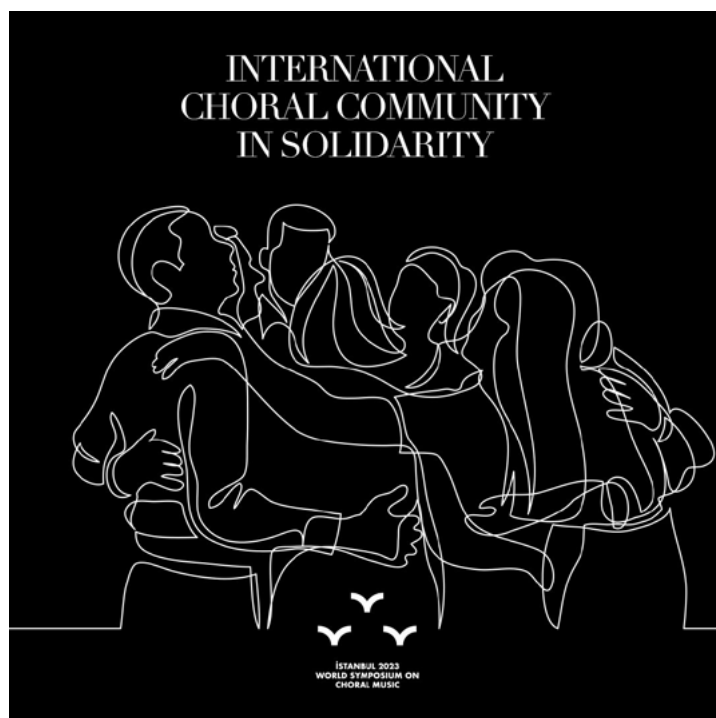
이번 달 뉴스레터에 대한 우리의 원래 계획은 이스탄불에서 약 1000km 떨어진 두 번의 불행한 지진으로 삶이 중단되기 전까지는 상당히 달랐습니다. 40,000명 이상의 목소리가 잔해 아래로 사라졌고 수십만 명이 집을 잃었습니다. 수천 년 동안 다양한 종교, 요리 및 음악의 전통 간의 역사적인 다리 역할을 해왔던 안티오크(Antioch)는 지도에서 거의 완전히 사라졌습니다. 우리는 구조 과정 내내 큰 희망을 잃지 않았고 기적적인 구조를 볼 때마다 기쁨의 눈물을 흘렸으며 멕시코 구조견 프로테오가 구조작업 중 죽어가는 모습에 마음 아파했습니다. 전 세계가 우리의 고통을 안아주었고, 우리는 이런 지역 및 국제적 지원에 감사하며, 엄청난 재난의 모든 희생자를 위해 기도합니다.

지구의 단층선은 지면을 진원지에서 서쪽으로 3.5m까지 이동시켰습니다. 콘서트가 취소되고 지진으로 피해를 입은 지역의 합창단이 해산되어 우리는 애도하며 한 달을 보냈습니다. 그럼에도 불구하고 우리를 하나로 묶은 것은 또다시 음악이었습니다.

희생자들을 위한 해외 친구들의 합창 공연은 우리의 아픔을 달래주었고, 세계 각지에서 열린 구호 콘서트를 통해 거액의 기부금이 모였습니다. 우리는 국제 합창계의 지지와 연대에 빛을 진 마음입니다.

부활을 위한 우리의 노력은 이스탄불에서 열리는 WSCM 준비 과정에서 우리를 단결시킵니다. 우리는 참사 직후에 합창 음악의 치유 효과를 경험했습니다. 우리는 합창 음악을 통한 연대가 활기를 되찾게 해줄 것이라 믿습니다. 이제 우리에게는 심포지엄 주제에 덧붙여 또 다른 의미, 즉 우리가 결속하여 함께 노래한다면 '지평을 바꾸는 것'이 가능하다는 의미가 생겼습니다. 함께 연대하기를 기대합니다. 4월 이스탄불에서 뵈겠습니다.

세계 합창 심포지엄(World Symposium on Choral Music)은 2023년 4월 25일부터 30일까지 이스탄불에서 열릴 예정이며 일반 등록은 2023년 3월 1일에 마감됩니다. 이벤트에 대한 자세한 내용은 웹사이트([website](#))를 참조하세요!





## YOUNG 2 - 청년 국제 문화 관리 프로그램

포르투갈 리스본(Lisbon)과 오에이라스(Oeiras)에서 열린 2022년 세계 합창 엑스포에서 진행되었던 YOUNG 프로그램의 성공에 힘입어 IFCM은 WSCM 2023 현지 팀과 함께 2023 세계 합창 심포지엄의 일환으로 두 번째 YOUNG 프로그램을 기획했습니다.

모집은 2022년 말에 시작되었으며 IFCM은 전 세계 26개 국으로부터 45명의 젊은 후보자들의 지원서를 받았습니다. 선정된 10명의 청소년을 기쁘게 소개합니다: Monika Grigaitytė (리투아니아), Sizwe Mondlane (남아프리카 공화국), Anne Charlotte Parchaso Copiaco (필리핀), Jaime João Reis Casal (포르투갈), Kwankaew Ruangtrakool (태국), Urša Šega (슬로베니아), Brydon Sundgren (뉴질랜드), Viktória Széchy (헝가리), Sofia Torres Valenzuela (칠레), Reece Windjack (미국). 모두 축하합니다!

이 젊은 문화 매니저들은 4월에 이스탄불에서 만날 수 있습니다. IFCM 및 WSCM 2023팀과 함께 이들은 기꺼이 여러분을 도우며 질문에 대답하고 각자 맡은 부서에서 여러분을 맞이할 것입니다.



## 아프리카 칸타트 (AFRICA CANTAT)

아프리카 칸타트2(Africa Cantat 2)는 2023년 8월 1일부터 6일까지 야운데(Yaounde)에 올 것으로 예상되는 수백 명의 축제 참가자를 맞이하기 위해 열심히 준비하고 있습니다. 축제는 야운데에 있는 중앙 아프리카 카톨릭대학교(Catholic University of Central Africa)의 은콜비손(Nkolbisson) 캠퍼스에서 열립니다.

양질의 기반 시설을 자랑하는 이 평화롭고 생태적인 장소는 “축제 마을”을 위한 이상적인 환경으로서 생물의 다양성과 풍경의 유산을 보존하고 있는 무성한 녹지 공간과 다기능적인 장소를 갖추고 있습니다. 모든 워크숍과 대부분의 콘서트는 숙박 시설 및 레스토랑과 가까운 장소에서 진행되며, 교류와 유쾌함, 그리고 무엇보다도 높은 수준의 공연을 제공할 것입니다. 아프리카 칸타트는 아프리카에서 열리는 가장 큰 규모의 국제 합창제로서 아프리카 합창연맹(Confederation of African Choral Music ACCM)이 시작하였고 카메룬 문화예술부의 후원을 받으며, 카메룬 르네 에소 마드리갈 합창단의 친구들 협회(Association of Friends of the Madrigal Choir of René Esso of Cameroon)가 기획하고, IFCM(International Federation of Choral Music), 유럽합창협회(European Choral Association), 국제아코르주아(A Coeur Joie International ACJI), 아프리카요(Afrikiyo), 그리고 아코르주아 카메룬 합창



연맹(Fédération Camerounaise de Musique Chorale A Coeur Joie FECAMUSH-ACJ)이 지원합니다. 자금은 유럽 연합(EU)의 기부금과 아프리카, 캐리비언, 태평양 국가 조직(ACP States)의 지원과 함께 지역 프로그램인 “[ACP- EU CULTURE - Creating in Central Africa](#)”가 지원합니다.

등록: [HERE](#)

‘아프리카의 심장에서 노래합시다’



## 아메리카 칸타트 10(AMERICA CANTAT 10)

아메리카 칸타트 10 페스티벌(America Cantat 10 Festival)이 2023년 10월 11일부터 15일까지 아르헨티나의 라플라타(La Plata - 부에노스아이레스주의 수도)에서 열립니다. 이 행사는 1992년 아르헨티나 마르델 플라타(Mar del Plata)에서 열렸던 첫 번째 아메리카 칸타트의 30주년을 기념합니다.

이 기념 행사에 참가하시는 분은 다음의 워크숍을 선택할 수 있습니다:

- 디냐 구에라(Digna Guerra), 쿠바
- 엘리센다 카라스코(Elisenda Carrasco), 스페인
- 세실리아 에스피노사(Cecilia Espinosa), 콜롬비아
- 페데리코 트리니다드(Federico Trinidad), 브라질/우루과이
- 마벨 트로이아(Mabel Troia), 베네수엘라
- 비비아나 보그나(Viviana Bogнар), 아르헨티나
- 레오나르도 가르시아 알라르콘(Leonardo Garcia Alarcon), 아르헨티나

## 상세 정보

### 등록

## 뮤지카 인터내셔널(MUSICA INTERNATIONAL)

### 여러분의 소장품을 뮤지카 데이터베이스에서 직접 관리하세요

다량의 합창 악보 컬렉션을 소장하고 있습니까? 관리하는 어떻게 하십니까? 여러분의 카탈로그에 각 악보별 충분한 정보는 있습니까?

여러분의 악보들을 보관하고 각 작품에 대한 충분한 학문적 설명을 언제든지 볼 수 있도록 20만 편 이상의 자료를 보유한 뮤지카 인터내셔널 데이터베이스를 이용하시기를 추천합니다. 여러분이 만든 디렉토리나 보관함은 여러분과 여러분이 허가한 뮤지카 유저들이 볼 수 있습니다.

방법은 다음과 같습니다

- [librarian@musicanet.org](mailto:librarian@musicanet.org)로 연락하시고 ‘private fields’ 기능의 사용권한을 받으세요.
- [www.musicanet.org](http://www.musicanet.org)에서 여러분이 가지고 있는 악보에 대해 설명하는 기록을 찾으세요.
- ‘Edit’를 클릭하시고 ‘Private Fields’로 들어가세요.
- 악보를 저장하고 싶은 섹션(section)이나 선반(shelf)을 표시하세요.
- 임의로 2번과 4번을 반복하세요.



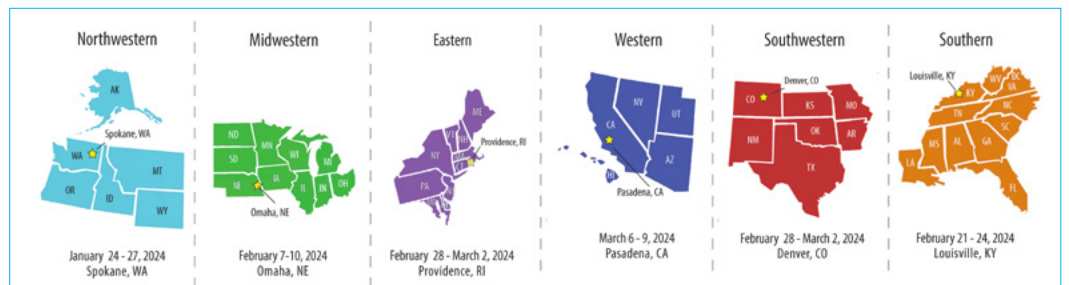
**결과는:** 큰 수고 없이 여러분의 악보들을 모든 전문적인 데이터베이스 기능을 통해 관리할 수 있고 각 작품에 대한 모든 필요한 정보를 가득 첨부할 수 있습니다: 작곡가, 제목, 발음, 난이도, 장르, 조성, 곡의 길이, 키워드, 멀티미디어 자료 등. 또한 여러분이 소장하고 있는 악보 중에서 뮤지카 데이터베이스에 등록되지 않은 것이 있다면 여러분이 악보 설명을 데이터베이스에 올릴 수 있으며 이는 뮤지카 인터네셔널 데이터베이스의 국제적 개발에 기여하는 것입니다.



## IFCM 창립회원 소식

### 미국 합창지휘자 협회(ACDA)

미국 합창지휘자 협회가 2024년 지역회의(Regional Conferences 2024)를 공지합니다:



- 북서부 지역 **Northwestern Region** (스포칸, 워싱턴주 Spokane, Washington), 2024년 1월 24일-27일
- 중서부 지역 **Midwestern Region** (오마하, 네브라스카주 Omaha, Nebraska), 2024년 2월 7일-10일



- 남부 지역 **Southern Region** (루이빌, 켄터키주 Louisville, Kentucky), 2024년 2월 21일-24일
- 동부 지역 **Eastern Region** (프로비던스, 로드 아일랜드 Providence, Rhode Island), 2024년 2월 28일-3월 2일
- 남서부 지역 **Southwestern Region** (덴버, 콜로라도주 Denver, Colorado), 2024년 2월 28일-3월 3일
- 서부 지역 **Western Region** (패서디나, 캘리포니아주 Pasadena, California), 2024년 3월 6일-9일

## 유럽 합창 협회(EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION)

### 웹 세미나(Webinar): 유네스코 무형유산의 하나로써 합창

3월 29일 오후 5시(CET)에 온라인으로 참여하여 유네스코 무형유산의 일부인 합창에 대해 자세히 알아보세요!

먼저 실야 피셔(Silja Fischer, 국제 음악 의회)가 무형 문화 유산에 대한 유네스코의 정의와 관점을 소개하고 합창계의 몇 가지 예를 제시합니다.

2부에서는 재니스 오졸스(Janis Ozols, 국제 발트해 합창 대회)가 발트 3국의 노래 축제에 대해 이야기합니다. 리투아니아, 라트비아, 에스토니아 노래 축제가 유네스코 무형유산으로 지정되었다는 사실을 알고 계셨나요?

끝으로 이에바 크리비카이테(Ieva Krivickaite, 리투아니아 국립 문화센터)가 2024년에 100주년을 맞이하는 리투아니아 노래 축제를 소개합니다. 축제를 구성하는 요소를 살펴보고 이 축제와 리투아니아 독립의 관계에 대해 배우며 2024년의 계획에 대해 알아봅니다.

웹 세미나는 누구나 참여할 수 있으며 참가비는 무료입니다. **등록**

이 행사는 이그나이트(IGNITE)의 일환으로 진행되며 EU의 크리에이티브 유럽(Creative Europe) 프로그램이 공동으로 자금을 지원합니다.

**EA** EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION

## COLLECTIVE SINGING AS INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

Wednesday | 29 March 2023 | 17 CEST

Silja Fischer | Janis Ozols | Ieva Krivickaite

an initiative of **IGNITE** Co-funded by the European Union



## IFCM 회원 소식

### IFCM은 새로운 합창단 회원을 환영합니다

#### 노바 에라 보컬 앙상블(Nova Era Vocal Ensemble), 포르투갈

노바 에라 보컬 앙상블(Nova Era Vocal Ensemble)은 2018년 주앙 바로스(João Barros)가 포르투갈 리스본에서 창단했습니다. 노바 에라는 많은 포르투갈 및 외국인 작곡가들의 초연을 통해 포르투갈 작곡에 새로운 방향을 제시함과 동시에 음악 역사상 가장 의미 있는 합창 작품을 대중에게 알리고자 합니다. 노바 에라 보컬 앙상블은 2020년부터 매년 버니 셸록(Bernie Sherlock), 조셉 빌라(Josep Vila), 페드로 테세이라(Pedro Teixeira), 곤살로 로렌소(Gonçalo Lourenço), 이네스 타바레스 로페스(Inês Tavares Lopes), 마르코스 세레조(Marcos Cerejo)와 같은 지도자들과 함께 기획되는 리스본 합창 지휘 마스터클래스(Lisbon Choral Conducting Masterclass)의 주요 상임 합창단입니다.

연락처: [novaeravocalensemble@gmail.com](mailto:novaeravocalensemble@gmail.com) — [Facebook](#) — [Instagram](#) — [Youtube](#)



#### 밀텐베르크 국제 합창제(INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL MILTENBERG)

밀텐베르크 국제 합창제가 다음 대회는 독일 바이에른주 밀텐베르크 지역에서 2023년 7월 13일부터 16일까지 개최됨을 발표했습니다. 선정된 5개의 합창단이 대회에 참가합니다. 전체 공고문과 신청서(application form are available online)는 온라인에서 영어와 독일어로





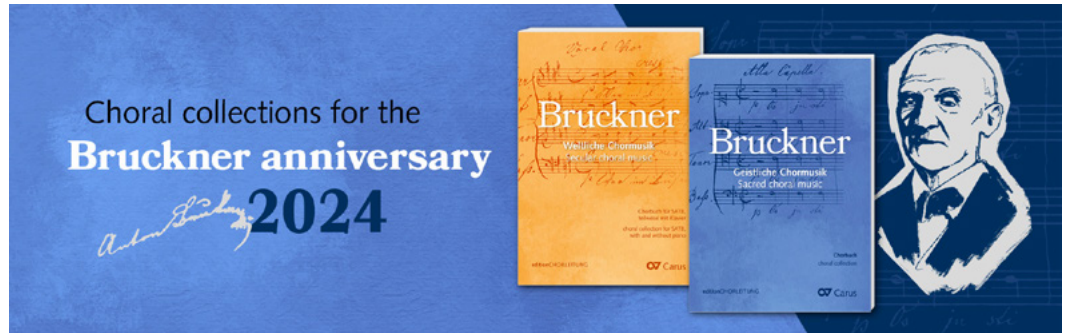
제공됩니다. 전 세계의 합창단은 모두 이 대회에 참가 신청 할 수 있습니다.  
연락처: [kultur@ira-mil.de](mailto:kultur@ira-mil.de)

## CARUS-VERLAG 소식

### 안톤 브루크너(Anton Bruckner) - 2024년 200주년 기념행사

“모든 것에는 한계가 있다. 하지만 브루크너는 그 너머에 있다”. 이는 그의 오스트리아 현대작품에 대해 요하네스 브람스(Johannes Brahms)가 논평했던 말입니다. 2024년 열리는 브루크너 탄생 200주년 기념행사에서는 그의 미사곡과 교향곡 및 찬미가(Te Deum)로 너무나 존경 받고 있는 이 작곡가의 합창 작품에 집중할 수 있는 좋은 기회를 제공합니다. 종교 합창곡과 세속 합창곡으로 이루어진 브루크너의 새로운 두 개의 합창 컬렉션에 대해 알아보세요. 지금 출시 기념 특별가에 선주문 가능합니다.

### 상세 정보



유럽 합창 협회(Europa Cantat)와 미국 합창 지휘자 협회(ACDA)의 네트워크 코랄넷(**ChoralNet**)에서 발행하는 합창 활동 달력(**Calendar of Choral Activities**)을 방문하여 앞으로 몇 달 동안 계획된 합창 행사를 확인하시기 바랍니다.